

# AUVIATGE

NUMÉRO 9 JUNHSÈGA DE 2006



## ES ESTUDIS DE POBLACION DETH CONSELH GENERAU D'ARAN

**D** amb era finalitat d'auer un coneishement mès apregondit sus era realitat actuau que viu era Val d'Aran en matèria d'estrangeria, eth Conselh Generau d'Aran a trauèrs deth Plan de Coesion Social. Ath long der an elabora ua sèrie d'estudis damb er objècte de mèter en observatòri era integracion social, en tot mantier un sistèma d'indicadors, dades e estadistiques sus era immigracion enes nòsti municipis. Parlam per tant, d'uns esturments qu'an coma finalitat dar responses as besonhs actuaus e previer quines seràn es qüestions tà tractar en un futur.

Eth 17,17% des persones que viuen ena Val d'Aran correspon ara poblacion estrangèra empadronada enes nòsti municipis, percentatge per dessus dera mieja oficiu de Catalonha. 3,26% mès qu'en hereuèr der an passat;

parlam donques d'un creishement contunhat e fòrça significatiu dera poblacion dera Val qu'arribe a acuelher en sòn territòri 9655 abitants.

Dades anonciades pes diuèrsi estudis elaboradi e que se trapan en Conselh Generau d'Aran a disposicion de tota persona interessada.

| VAL D'ARAN GÈR 2006 |             |             |               |            |            |            |           |            |
|---------------------|-------------|-------------|---------------|------------|------------|------------|-----------|------------|
| Municipis           | Total       | Total       | %             | UNIÓN      | EUROPA     | AFRICA     | AMERICA   | AMERICA    |
|                     | Arants      | Estrangers  | Estrangers    | EUROPEA    | EST        | NORD       | E CARB    | SUD        |
| Arres               | 61          | 3           | 4,92%         | 3          | 0          | 0          | 0         | 0          |
| Bausen              | 66          | 0           | 0,00%         | 0          | 0          | 0          | 0         | 0          |
| Es Bòrdes           | 245         | 14          | 5,71%         | 9          | 3          | 1          | 0         | 1          |
| Bossòst             | 1021        | 166         | 16,25%        | 28         | 21         | 58         | 4         | 55         |
| Canejan             | 108         | 0           | 0,00%         | 0          | 0          | 0          | 0         | 0          |
| Les                 | 907         | 199         | 21,95%        | 38         | 60         | 28         | 3         | 68         |
| Naut Aran           | 1750        | 183         | 10,46%        | 27         | 25         | 20         | 13        | 93         |
| Vielha e Mijaran    | 5311        | 1066        | 20,07%        | 132        | 318        | 293        | 32        | 270        |
| Vilamòs             | 186         | 27          | 14,52%        | 9          | 11         | 5          | 1         | 0          |
| <b>TOTALS</b>       | <b>9655</b> | <b>1658</b> | <b>17,17%</b> | <b>246</b> | <b>439</b> | <b>405</b> | <b>53</b> | <b>487</b> |

## ESQUIAR E APRÉNER EN OSTIU: UN NAU CORS ENES AUPS

**M** augrat qu'èm en mes de junhsèga, es alumnes dera ETEVA se calen era ròba d'iuèrn, agarren es garròts, es bòtes e es esquis e se'n van tàs Aups. Per primèr viatge, era ETEVA se'n va, dèishe Aran e eth Pirenèu e camine entàs Aups, entà aprofitar, dilhèu es vacances, tà hèr era formacion de tecnic esportiu de primèr nivèu en esquí aupin.

En grop i a alumnes de tot er Estat espanhòu,

es quaus an vist damb boni uelhs aguesta naua iniciativa formativa, que les permeterà de compatibilizar mès facilament era sua vida laborau o familiara damb eth besonh de formar-se.

Tanben coneisheràn Aran, e, s'eth temps ac permet, tornaràn ara ròba d'ostiu. Pendent uns dies les demoren es aules dera ETEVA en Salardú, a on acabaràn aguest blòc de formacion.

Impresi  
sense adreça

# TORISME ENA NAUTA MONTANHA

**Q**uè demoren deth sòn futur professionau es prumèrs guides de nauta montanha formats ena ETEVA? Ei clar qu'eth perfil deth guida càmbie. Era nauta montanha se daurís ath mon deth torisme e deth léser. S'era montanha enquiath passat sègle auie auut un fòrt component culturau damb eth moviment excursionista, ara vire tà mostrar ua cara mès esportiva, mès tanben de torisme inspirat enes moviments *mountain wilderness*, es quaus defenen era nauta montanha liura des agressions umanes. Aguesta naua linha de futur deth torisme a d'anar acompanhada deth maxim respècte ath miei e ara sua conservacion

## JÒC E EDUCACION AMBIENTAU

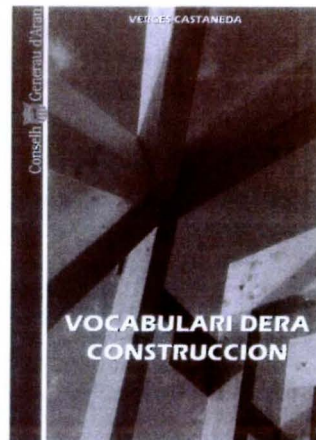
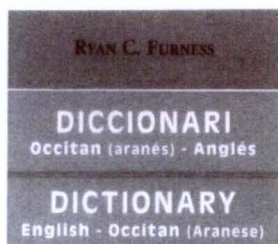


**P**endent eth mes de junh, s'a realizat un nau cors de monitors en léser ena ESCOLA D'EDUCADORS EN MIEI NATURAU deth Conselh Generau d'Aran. Er objectiu des còrs de léser, van mès enlà dera transmission de coneishements, e perseguissen era transmission d'uns valors universaument reconeishudi, fundamentats enes principis dera solidaritat, era igualtat, era justícia, eth compromís, era responsabilitat e er esperit critic, e ath delà, en nòste cas, eth respècte peth miei ambient coma valor pròpri d'Aran.

En aguesta convocatòria e coma característica pròpia deth cors, s'a treballat eth mon deth jòc e eth lòc qu'a ena educacion ambientau: un nau encastre d'educacion que tanben se pòt trabalhar damb es jòcs.

## Es darrèrs libres publicadi

**D**arrèrament auem podut presentar quauques nauetats editoriaus. Destacam eth Diccioniari Aranés-Anglès elaborat peth Sr. Rayan Furness, damb eth supòrt deth Conselh generau d'Aran, publicat per Pagès Editors. Dera madeisha editoriau se presentèc era òbra "Jacinta, Casa e País" dera autora Pepita Caubet e es òbres guanhadores des darrèrs prèmis de literatura "Letres deth País" e "Mescladís". Aquerò hè sense dubte que Pagès Editors sigue era prumèra editora privada en aranés. Tanben presentèrem eth libre de Joan Carles Riera Socasau "Castèths Medievaus, 29 castèths e bastides defensives dera Val d'Aran" de Brau Edicions. Dera editoriau Dinsic podèrem presentar eth dusau cançonèr occitan. Per çò que hè as edicions pròpies deth Conselh Generau d'Aran s'a presentat damb fòrça èxit eth "Vocabulari dera Construccion" de Xavier Castañeda e Frederic Vergés, "Aran hèts istorics" producte deth trabalh dera seccion d'istòria der Institut d'Estudis Aranesi, dus quadèrns d'estudi dera seccion linguistica der IEA, "Eth vèrb èster" e "pronoms relatius", un cors entà aprèner aranés elaborat per Lourdes España, era agenda escolara entath cors 2006-2007, era campanha de normalizacion lingüistica des pèces dera carn e era memòria des Jornades Occitanocatalanes der an 2005.



# JORNADES OCCITANOCATALANES 2006

**E**ra tresau setmana de juriòl se celebrèren es Jornades Occitanocatalanes 2006. Era sua estructura se consolide en tot distribuïr-se per diuèrsi pòbles dera Val d'Aran. Tres corsi academics, quate talhèrs e ua tarde de conferéncias damb un concèrt ath ser en cada pòble. Era Jornada

inaugurau se hec eth dia 17 de juriòl enes naues dependéncias deth Conselh Generau d'Aran, damb ua reflexion politica sus era Lei d'Aran e ua reflexion academica sus Coromines e era Val d'Aran que hec eth Sr. Max Cahner, protagonista important enes dus àmbits.

## VIAU. PRÈMI ARAN DE LITERATURA E XVI PRÈMI MN. CONDÒ SAMBEAT

**S**e convoquèren en octobre deth 2005. En Aran de Literatura eth nombre d'òbres presentades siguec de 12 e per primèr viatge s'includic era categoria de conde infantil. Era entrèga de prèmis siguec eth dia 9 de junh de 2006 en Parador de Vielha. Es guanhadors sigueren Coral Bordes Marqués ena categoria de Narracion, Clara Vilches Caubet en poesia e Monique Sarazy en conde Infantil. En transcors der acte, se presentèc eth libre dera Colleccion Garona, de Pagès-Editors: Letres deth País, damb es òbres dera 3au. e 4au. edicion deth Prèmi Aran. Era serada siguec amenizada pera soprano Ana Ma. Romero Valle acompanhada pera pianista Maite Fernández.

En XVIau. Condò Sambeat eth nombre totau d'òbres presentades siguec de 185. Es guanhadors sigueren: Laura Ribes e Joshua Vidal (Nivèu A), J. Ramon Palacín e Marta Faure (Nivèu B), Paula Pierna e Marianna Boya (Nivèu C) e Mireia Faure (Nivèu D). Era serada d'entrèga de prèmis aguec lòc en cine de Vielha eth dia 22 d'abriu e siguec amenizada pes alumnes dera ZER, que representèren era òbra: "Qué li cromparé a Roseta?", desenvolopada en un ambient de fira medievau.

## VALORACION CORSI D'ARANÉS 2005-2006

**S**Enguan s'an impartit còrsi d'aranés en Aran e en Barcelona. Ena Val d'Aran, s'an amiat es 4 nivèus existents: A, A1, B e C. En Barcelona, ena Secretaria Generau de Joenessa s'an podut hèr es nivèus A1 e B, e per primèr viatge tanben eth Nivèu C, damb un totau d' 11 alumnes matriculadi. Cau remercar er augment significatiu en nombre totau d'inscrits d'aguest còrs qu'a estat de 215, respècte d'est'an passat que siguec de 173. Tàs pròves avaluadores de toti es nivèus s'an presentat un totau de 118 alumnes, damb un percentatge de Non Aptes d'un 20 %.

## ER INTITUT D'ESTUDIS ARANESI IEA

**E**r Institut d'Estudis Aranesi ei er organisme qu'amasse diferentes seccions, dejà constituïdes, qu'an coma finalitat era elaboracion de projèctes e investigacions relacionadi damb era tematica pròpia de cada seccion e era propòsta d'estudis e resolucions relacionadi damb eth sòn camp de trabalh. Atau ei coma comence eth Reglament de funcionament intèrn der IEA, qu'ei eth primèr trabalh que realizen amassa toti es membres des tres seccions der IEA ( S. Lingüística, S d'Estudis Juridics, S. d'Istòria). Un viatge qu'eth Reglament sigue aprovat peth plen deth Conselh Generau d'Aran, se convocarà un concors entà cercar eth logotip qu'identificarà ar IEA.

● Era Seccion de Lingüística s'aprovèc en 2002. Ei compausada per 10 membres, dus des quaus hè ben pòc qu'an estat nomenats; s'amassen cinc viatges ar an en Conselh Generau d'Aran. An publicat trabalhs entàr aprenedissatge der aranés, Era formacion deth femenin, Eth verb èster, e Es pronòms relatius. Darrèraments trabalhen ena ampliacion deth nomenclator.

● Era Seccion d'Estudis Juridics s'aprovèc en 2004. Ei formada per 16 membres e s'amassen quate viatges ar an ena Casa deth senhor en Arròs. An realizat trabalhs sus Eth dret de torneria e sus Era Mieja Guadanheria. D'aguest darrèr s'organizèc un seminari de 6 ores. Ara premanissen un trabalh sus eth carís.

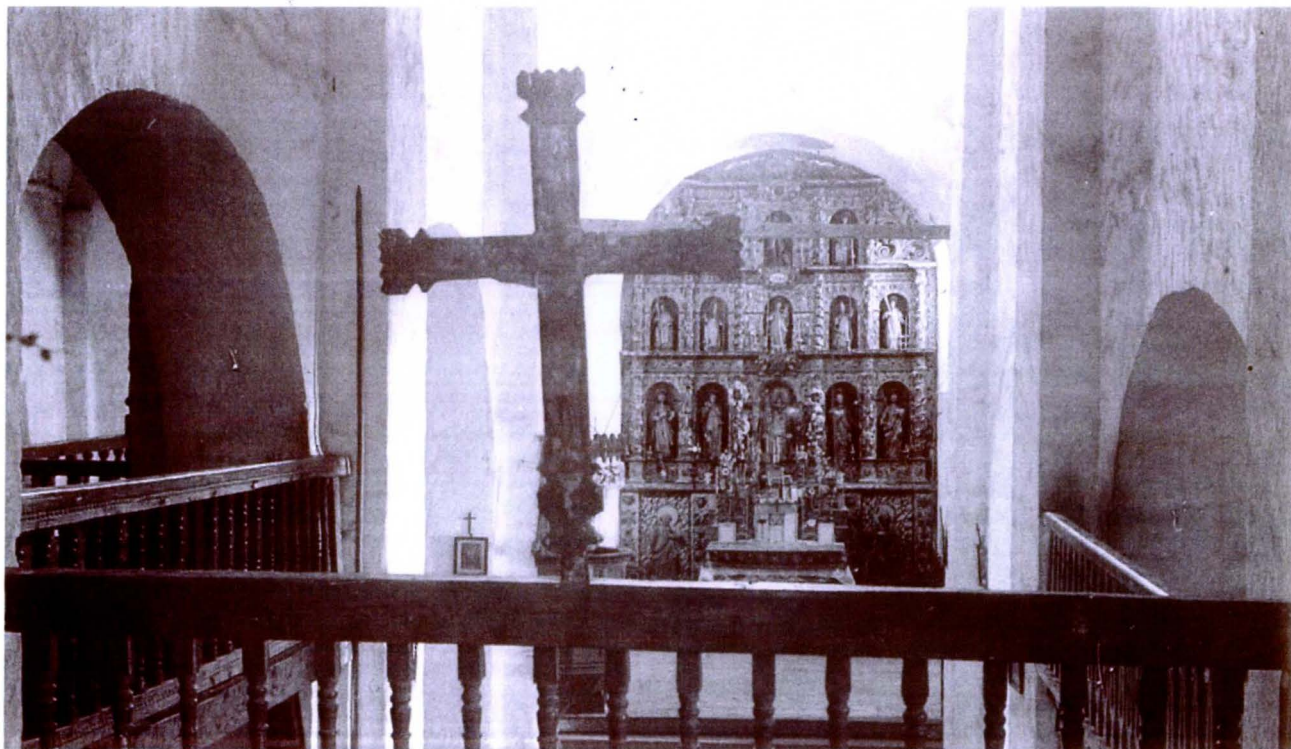
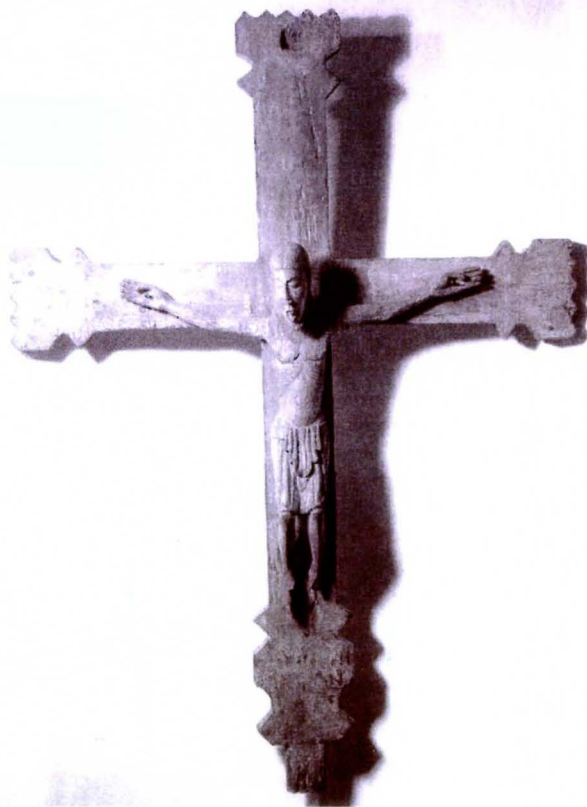
● Era Seccion d'Istòria s'aprovèc en 2005. Compde damb 12 membres e s'amassen cinc viatges ar an ena Casa deth Senhor en Arròs. Eth primèr trabalh en què collaboreren decididament siguec eth Reglament sus es escuts des ens locals d'Aran e enguan an publicat Aran, hèts istorics, un recuelh des hèts istorics mès subergessents ena Val d'Aran. Ara pensen ena possibilitat de hèr un recuelh sus es empreses mès importantes dera Val d'Aran en sègle XX.

# ERA CREU DE SANTA MARIA DE CAP D'ARAN

**E**ra investigacion sus era documentacion istorica des glèises dera Val d'Aran e deth sòn patrimòni artistic, amiada des der Airau de Patrimòni Culturau deth Conselh Generau d'Aran, a permetut descurbir era existéncia en an 1917, laguens dera glèisa de Sta. Maria de Cap d'Aran, d'un Crist crucificat d'estil romaníc, non descrit per cap des autors, qu'entre finaus deth s. XIX o prumeries deth s. XX, mos informen deth ric e variat auviatge qu'alavetz possedien es glèises araneses.

Aquerò a estat possible a compdar dera fotografia 386-05 deth hons fotografic de Josep Salvany Blanch, sauvat ena *Biblioteca de Catalunya*. Posteriorament, era collaboracion deth conservador en cap deth Museu Nacional d'Art de Catalunya (MNAC) Jordi Camps i Soria, a hèt possible era identificacion deth Crist crucificat qu'apareish ena nomentada fotografia deth hons Salvany, tamb un Crist que des de 1932 s'a sauvat en MNAC tamb eth num. Inventari 3934, deth quau, enquiath present, s'ignoraue era procedéncia exacta, en tot apuntar-se simplement un possible origen pireneic.

Era òbra, talhada en husta, tamb rèstes de policromia e datada ena dusau meitat deth s. XII, a estat pendent quauqui periòdes expausada autan enes sales deth MNAC coma tanben en diuèrses exposicions en estrangèr e laguens der Estat espanhòu.



# ERA MÒLA DE BETREN

Eth projècte dera Mòla de Betren contemple ath delà dera recuperacion arquitectonica dera bastissa e dera restauracion des sòn mecanismes, toti eri elements d'un indobtable valor patrimoniau, era presentacion en evocador marc qu'aguesti mos aufrissen, de tot aquerò qu'era fôrça dera aigua des arrius a

representat economicament entara societat aranesa tradicionau, basada ena agricultura, era ramaderia e era espleita des bôsqi e mès recentament, ja a meitats deth s. XX, eth sòn profitament entara produccion d'energia hidroelectrica.

## ETH PROGRAMA DE PARTICIPACION SOCIAU ENTÀS IMMIGRANTS

Damb era finalitat de crear ua politica d'immigracion basada en hèt participatiu e eth consens de tota era poblacion aranesa, eth Conselh Generau d'Aran cerque prebotjar canaus de comunicacion qu'an eth dialòg coma esturment entara melhora de quinsevolha actuacion. En aquest marc se preten crear espacis de debat practic e teoric, jornades interculturals,

difusions deth hèt participatiu a trauèrs des diuèrs mieis de comunicacion, publicacion d'ua revista coma esturment dinamizador flexible e dubèrt que pogue arremassar tota ua sèrie de recomanacions transversaus comuns a toti es scenaris proposats, entre d'aites causes qu'an coma finalitat potenciar era participacion activa de tota era poblacion

## ER ESTIU ENES MUSÈUS

Eth primèr de junhsèga comence era sason d'estiu enes Musèus dera Val d'Aran. Pr'amor dera creishenta demana de productes culturaus per part deth torisme d'estiu, s'an ampliat es oraris e es dies de dubertura des infraestructures: **Musèu dera Val d'Aran, Ecomusèu çò de Joanchiquet, Fabrica dera Lan, Mòla de Salaridú e Mina Victòria.** Er objectiu ei dar un ampli servici ath public visitant e as pròpris aranesi. Exclusivament, entad aquest darrèr public, s'a creat era campanha **Un dia d'aventura, descubís es mines.** S'a entregat a cada escolan deth país un tiquet familiar entà visitar Mina Victòria. Aquest tiquet permet er accés entara Mina Victòria a toti es mainatges e adolescents acompanyadi per dus adults per sonque 3€, çò que represente ua reduccion deth 70%.

Era Glèisa de Sant Joan d'Arties, espaci d'exposicions temporals, non se daurirà enqua principis de seteme, pr'amor des òbres d'acondicionament que s'amien a tèrme.

Era **Rota deth Romanic** permet era entrada a nau glèises romaniques d'Aran, acompanyadi per un guida deth Conselh Generau d'Aran.

Era nauetat mès importanta d'aquest estiu ei ua sèrie d'itineraris guidadi e era dubertura der Ecomusèu pendent es nets des dijaus. Es itineraris mos permetèràn visitar es pòbles de Bossòst e Vilamòs acompanyadi d'un guida.

**Es sèt capèles de Bossòst:** ei un itinerari guidat peth pòble de Bossòst, a on descubiram era existència de sèt capèles enes entrades tradicionaus deth pòble, e sajaram de conèisher eth perquè dera sua preséncia.

**Visita deth pòble de Vilamòs:** ei ua visita guidada de mieja jornada deth pòble de Vilamòs, damb entrada far ecomusèu e tara glèisa romanica, e visita des elements dera arquitectura tradicionau aranesa.

Toti es dijaus poderam gaudir d'ua velhada damb era prepausa **Era net de Joanchiquet.** Per primèr viatge, er Ecomusèu çò de Joanchiquet de Vilamòs daurirà es sues pòrtes es nets d'estiu. Dempús d'ua visita dera casa, s'aufrirà ua jazz-session en tant qu'eth public se passege tranquilament pes corraus e bòrdes desgustant ua copeta de cassís. Un duet de jazz, eth quau anarà alternant es esturments: piano, contrabaish, flaüta e saxo, serà eth responsable dera part musicau.

De un aute biais, comence era primèra campanha **Aran un país de cultura e comèrc,** organizada pera Agéncia deth Comèrc d'Aran e es Musèus dera Val d'Aran, damb era collaboracion deth Grèmi de Comèrc d'Aran. Es comerciants deth Grèmi obsequiaràn as sòns clients damb ua entrada gratuïta entar Ecomusèu Joanchiquet de Vilamòs.



# ARCHIU GENERAU d'ARAN HONS d'ETH CONSELH GENERAU (1316-1849)

**E**laboracion d'eth catalòg d'era documentacion istorica d'era maxima institucion aranesa damb un nau quadre de classificacion. Era descripcion per hons e sèries des documents s'a hèt en tot utilizar era NODAC (Norma de Descripcion Archivística de Catalonha).

## 01. Conselh Generau (1479-1849)

- 01. Administracion Generau
- 01. Acòrds
- 02. Informes
- 03. Correspondència
- 02. Isenda
  - 01. Intervencion e tresaureria
  - 02. Fiscalitat
- 03. Oficis
  - 01. Sindic
  - 02. Conselhèrs
- 04. Concòrdies
- 05. Ahèrs judiciais
- 02. Administracion Reiau e Militar (1316-1847)
  - 01. Privilègis

## 02. Foncionaris reiaus e militars

- 01. Governador
- 02. Jutge ordinari

## 03. Infraestructures militars

- 01. Fortificacions
- 02. Espitaus

## 03. Relacions d'Aran damb França (1553-1723)

- 01. Tractats de lies e patzeries
- 02. Dret d'era forana e d'era dominella
- 03. Ahèrs judiciais damb França

## 04. Relacions d'Aran damb era glèisa (1515-1826)

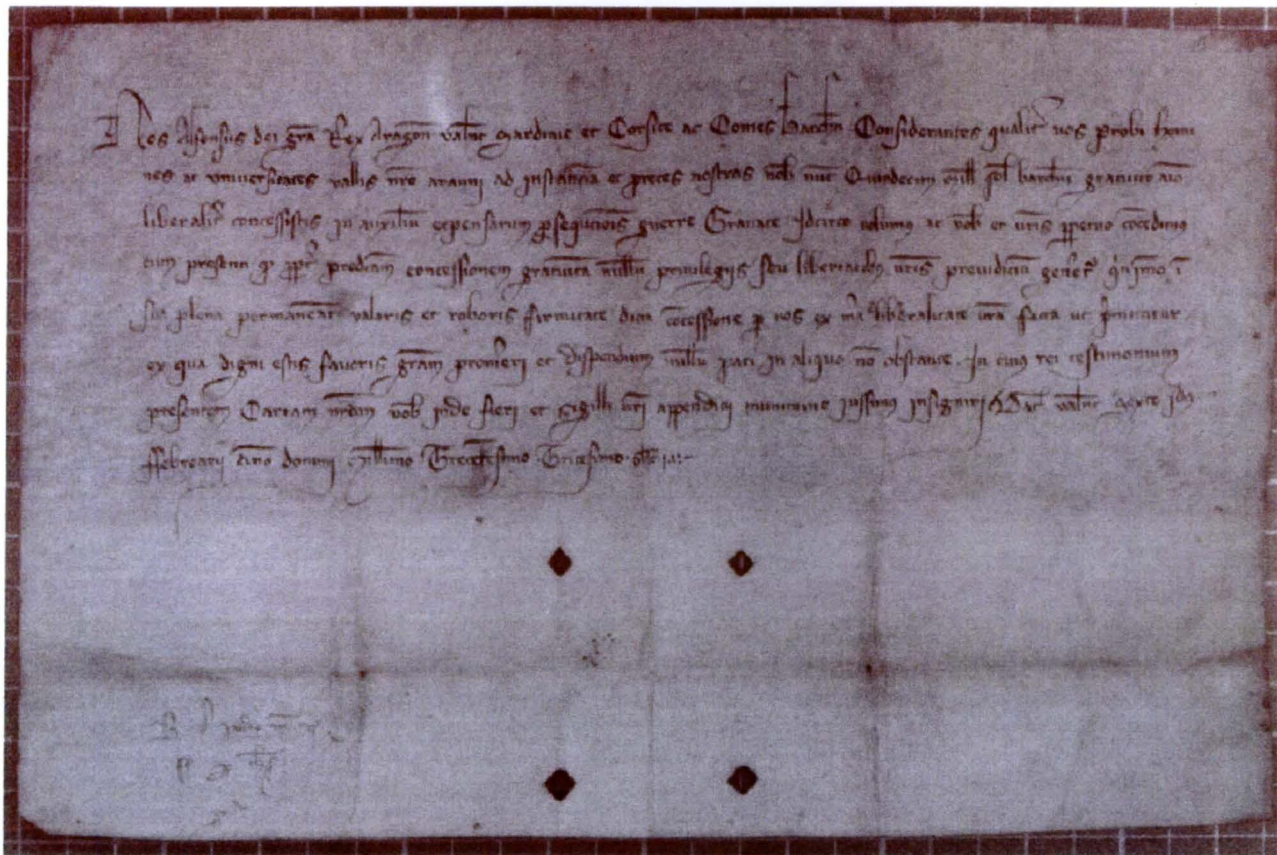
## 05. Publicacions (1765-1826)

## 06. Aliena

- 01. Viles d'Aran (1542-1859)
- 02. Terçons d'Aran (1631-1835)

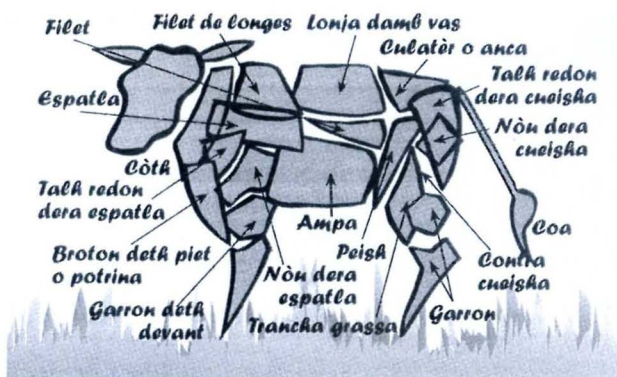
Er archiu compde damb un nau correu electronic entà poder hèr consultes sus es hons ingressats.

acvallaran.cultura@gencat.net



Privilègi autreat per Alfons III eth Benigne. València, 6 de hereuèr 1330. CG

# Campanha entara difusion e normalizacion der aranés, "Es pèces dera carn: eth pòrc er anhet e era vedèra". Qui volgue auer es targetes o eth pòster que passe a cercar-lo peth Conselh Generau d'Aran.

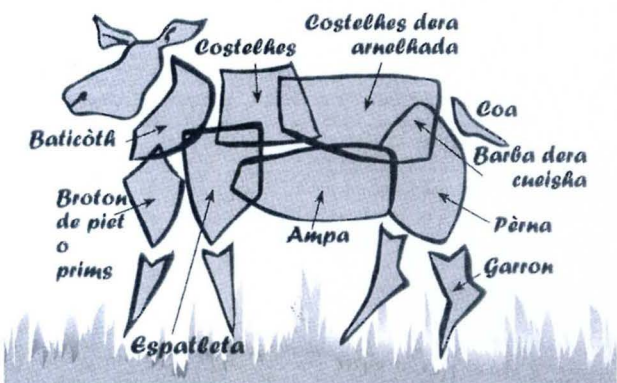


## pèces dera vedèra

|                            |                         |                           |
|----------------------------|-------------------------|---------------------------|
| longuet o filet            | filet                   | solomillo                 |
| lonja damb vas             | mitjana                 | hino con hueso            |
| talh redon dera cueisha    | tall rodó de la cuixa   | redondo                   |
| culatòr o anca             | culata                  | cadera                    |
| trancha grassa             | cap de mort             | babilla                   |
| nòn dera cueisha           | crostó                  | tapa                      |
| contra cueisha             | tapa plana              | contra                    |
| garron o jarret            | jarret                  | jarrete, culata de contra |
| nòn dera espatla           | culata de l'espatla     | espalda inferior          |
| espatla                    | llata                   | espalda superior          |
| talh redon dera espatla    | tall rodó de l'espatla  | redondo de espalda, pez   |
| filet de longes            | filet de lonzes         | sgoja                     |
| peish                      | peiset                  | rabillo de cadera         |
| garron deth devant         | penil de la campana     | brazuelo                  |
| garron                     | conill                  | morcillo                  |
| còth                       | coll                    | pescuezo                  |
| ampa                       | falda i cap de costella | falda y costillas         |
| broton deth piet o potrina | pit i cap de costella   | pecho                     |
| cua                        | cua                     | rabo                      |

Campanha entara difusion e normalizacion der Aranés  
Oficina de Foment e Ensenhament deth Conselh Generau d'Aran

Il·lustracions: Kristina Nart · Recèrca: Jordi Rodès · Dissenh: Alèxia Grustan

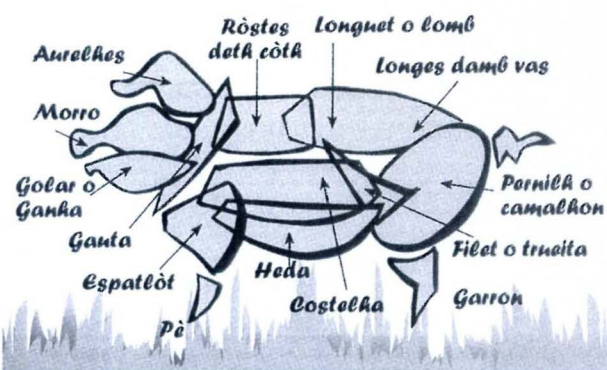


## pèces der anhet

|                          |               |                      |
|--------------------------|---------------|----------------------|
| costelhes                | costelles     | chuletas             |
| costelhes dera arnelhada | mitjana       | chuletas de riñonada |
| barba dera cueisha       | tall de cuixa | chuleta del lomo     |
| pèrna                    | cuixa         | pierna               |
| espatleta                | espatlla      | espalda              |
| batcòth                  | coll          | pescuezo             |
| broton de piet o prim    | pit           | pecho                |
| ampa                     | falda         | falda                |
| coa                      | cua           | rabo                 |
| garron                   | braó          | garrón               |

Campanha entara difusion e normalizacion der Aranés  
Oficina de Foment e Ensenhament deth Conselh Generau d'Aran

Il·lustracions: Kristina Nart · Recèrca: Jordi Rodès · Dissenh: Alèxia Grustan



## pèces deth pòrc

|                    |                 |                   |
|--------------------|-----------------|-------------------|
| longuet o lomb     | lomb            | lomo              |
| filet o truita     | filet           | solomillo         |
| pernilh o camalhon | pernil          | jamón             |
| longes damb uas    | lonzes          | chuletas          |
| espatlòt           | espatlla        | paletilla         |
| ròstes deth còth   | lonzes del coll | chuletas de aguja |
| heda               | cansalada viada | panceta           |
| pè                 | peu             | pie               |
| garron             | garró           | codillo           |
| morro              | morro           | careta            |
| aurelha            | orella          | oreja             |
| gauta              | galtes          | careta            |
| golar o ganha      | papada          | papada            |
| costelha           | costella        | costilla          |

Campanha entara difusion e normalizacion der Aranés  
Oficina de Foment e Ensenhament deth Conselh Generau d'Aran

Il·lustracions: Kristina Nart · Recèrca: Jordi Rodès · Dissenh: Alèxia Grustan

# RELACIONA ERA ÒBRA DAMB ETH SÒN AUTOR E ER AN D'EDICION

|                                                     |                                                             |      |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------|
| Era isla des diamants                               | Pepita Caubet                                               | 1999 |
| Mirèio                                              | Joan Obiols i Puigpinós                                     | 1998 |
| Jacinta, casa e país                                | Joan Carles Riera Socasau                                   | 2004 |
| Tanplan tornèc                                      | Frederic Mistral                                            | 1997 |
| Uelhada ath passat                                  | Òbres premiades ena IV edicion deth Prèmi Mn. Condò Sambeat | 1989 |
| Paraules dera tèrra                                 | Manuèl de Miguel Forcada                                    | 1981 |
| Uets, hèts e legendes deth Naut Aran                | Mn Condò Sambeat                                            | 1859 |
| Era sanitat ena Val d'Aran enes sègles XVII e XVIII | Antònia Escala                                              | 2006 |

## SOLUCION

DESCURBIS QUINES SON ES FRASES RESUM DERA REVISTA.

O R T U P A T R I M O N I O E S U M  
 T C E C N I R P B R E F U D H E R S  
 A E G B E U O O I U P D P U R G F E  
 S H U M S G D Z T I L M O N I T O R  
 M N Q I S N A C U H G I U L D A I J  
 I P A A O Z J O R C L N H I J N T U  
 E E T C M C N N E R I T N M E I E E  
 T R E S E L I R G A N I I F S A J P  
 U R T C Y O M N L J E T C R C M D O  
 L Q U E U B E N A U V E N G U T S S  
 L C I R O T S I M M N P J O T J A T  
 I F E T R O S R E C O M I S S I O N  
 G S A R E F V I N E C R H A M N E I  
 I F R E U A R U T L U C S U E F O D

GUIA ROMANIC  
 ARCHIU ISTORIC  
 COMISSION MINJADOR  
 CONVENI FOTBOL  
 REGLAMENT ESCUTS  
 MAINATGES NAUVENGUTS  
 PETIT PRINCE  
 MONITOR LESER  
 PATRIMONI CULTURAU  
 MOSSEN CONDO